

УКАЗАТЕЛЬ ДЕВИЗОВ

В книге приведены тридцать один девиз на иностранных языках. Здесь даётся их перевод

A VETUSTATE ROBUR (лат.)

Из древности [наш] корень — князя Гагарины

BEATI QUI PRO FIDE PUGNAVERUNT (лат.)

Блаженны сразившиеся за веру — Сааведра, герцоги де лас Рибас

BONNES NOUVELLES (старофр.)

Хорошие новости — Савойская династия

C'EST MON PLAISIR (фр.)

Вот мое удовольствие — герцоги де Ларошфуко

CAMERA PRINCIPIS (лат.)

Покои государя — город Ковентри

COMINUS ET EMINUS (лат.)

Вблизи и вдали — король Людовик XII Французский

CROM A BOO (ирландско-гэльский)

Крум навеки (Крум родовой замок вождей клана Фитцджералдов, ныне герцогов Лейнстерских) — Фитцджералды, герцоги Лейнстерские

DEUS VULT (лат.)

Этого желает Бог — Орден Гроба Господня

FAC ET SPERA (лат.)

Действуй и надейся — баронеты Мэтсоны

FLOREAT ETONA (лат.)

Да процветает Итон — Итонский колледж

FRANGAS NON FLECTES (лат.)

Сломишь, но не согнёшь — бароны Врангели

HIC TUTA PERENNAT (лат.)

Здесь пребывает в безопасности — Российская (первоначально Санкт-Петербургская) Академия Наук

IN DEFENS (староангл.)

В защите (подразумевается "В моей защите Бог защитит меня") — королевство Шотландия

IN DEO SALUS MEA (лат.)

В Боге моё спасение — графы Бестужевы

LAETI ET CONCORDES AD VERUM (лат.)

Радостны и согласны в истине — видамы де Конавио

LE TEMPS VIENDRA (фр.)

Времена настанут — бароны Пиното

LIBERTAS (лат.)

Свобода — республика Сан-Марино

LUCTOR ET EMERGO (лат.)

Борюсь и выплываю — графство Зеландия

NEMO ME IMPUNE LACESSIT (лат.) —

королевство Шотландия

NON NOBIS SED NOS (лат.)

Не нам, а мы (в смысле "Мы не берем, а даем" или же "Мы не принимаем удары, а наносим") — князя Гагарины

NON VI SED VIRTUTE (лат.)
Не силою, но доблестью — графы
Санги

NUMQUAM CEDAMUS (лат.)
Никогда не уступаем — Суон

OUT OF MANY ONE PEOPLE (англ.)
Из многих один народ — королевство
Ямайка

PADECER POR VIVIR (исп.)
Страдать, чтобы жить — Сааведра,
герцоги де лас Рибас

PATRIAE IMPENDERE VITAM (лат.)
Посвятить жизнь Отечеству — графы
Залуские

PLUS ULTRA (лат.)
Всё дальше — королевство Испания

SERVA JUGUM (лат.)
Служи ярму — Эрролы

SIYINQUABA (сисвази)
Мы крепость — королевство Свазиленд

SUR ESPERANCE (старофр.)
Твёрдая надежда — Монкриффы,
баронеты и бароны Восточного
Монкриффа

TUTAMTUMIKIA BWANA (суахили)
Послужим Господу — епископ Самсон
Мушемба

UT UNUM SINT (лат.)
Да будут едины — Бигли